

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **10 (1915)**

Heft 7: **Das Dach**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Folk-lore militaire.** La période de guerre que nous traversons a sinon créé, du moins stimulé et élargi une branche spéciale des traditions populaires: on s'est pris d'un vif intérêt pour tout ce qui concerne l'armée, les faits et gestes du soldat, ses occupations, ses pensées, ses rêveries et la façon dont il les exprime. Les traits si caractéristiques de l'état militaire, le sentiment que le soldat a de sa valeur personnelle donnent une portée particulière à ces diverses manifestations; et ces derniers temps surtout on en a reconnu la haute valeur pour l'étude de l'âme populaire. Il est naturel qu'en première ligne les Etats belligérants se soient occupés de cette question et recueillent avec ardeur non seulement ce qui se rapporte à la guerre elle-même, mais aussi tout ce qui intéresse la vie du soldat en général. Quant à la Suisse, étant donné son caractère national si marqué, elle ne saurait se désintéresser de ses recherches. C'est pourquoi dans le No. 16/17 de la „Revue militaire suisse,“ M. le prof. E. Hoffmann-Krayer publie une étude où il passe en revue tous les objets qui se rapportent aux traditions folkloristiques militaires. Il y a joint un court questionnaire, que nous reproduisons ci-dessous, et que nous recommandons à la bien-

veillante attention de nos lecteurs; nous serions heureux de les voir répondre à l'une ou l'autre de ces questions et contribuer ainsi dans la mesure de leurs forces à ces recherches si méritoires.

*Questionnaire de folk-lore militaire.*

1. Quels sont les moyens employés pour se soustraire au service militaire (mutilations, superstitions, etc.)?
2. Le recrutement comporte-t-il des usages particuliers (rubans, fleurs, libations, etc.)?
3. (Connait-on de curieux usages avant, pendant et après la bataille? (usages symboliques lors de la déclaration de guerre, lancement de terre par dessus les têtes: où et quand? Cris de guerre, ruses de guerre, etc. des temps anciens et plus modernes.)
4. Par quels moyens croit-on préserver sa vie? (Certaines personnes passent-elles pour invincibles? Objets bénits: eau bénite, monnaies ou médailles [images et inscriptions?], maximes religieuses; billets magiques, amulettes, plantes et autres objets magiques.)  
Y a-t-il des objets qui attirent le danger (jeux de cartes, etc.)?
5. Quels remèdes populaires sont employés pour

**HÜHNERZUCHTANSTALT  
"ARGOVIA"**



Hühner gesunde, beste Legér.  
TRUTHÜHNER zum BRÜTEN  
Bruteier Feinster Rassen  
das berühmte ARGOVIA-FUTTER  
sowie alle Gerätschaften liefert  
**PAUL STÄHELIN**  
AARAU



**FRITZ  
BERNER  
ZÜRICH 7  
VORNEHME  
RAUMKUNST.**

UNION-REKLAME



**Citrovin**  
das Beste und  
Gesündeste zur  
Bereitung von  
**Salaten** sauren  
**Speisen & Saucen**  
sowie aromatischen Getränken  
Gesunden & Kranken  
ärztlich empfohlen

**CITROVIN-FABRIK  
SITTENSDORF**

# SIGMUND BAUMANN

Telephon 342 **Zürich 7** Forchstrasse 37



Atelier für moderne Innendekoration u. Polstermöbel  
**Spezialität: Leder-Möbel**

Reelle u. prompte Bedienung. Geschmackvolle Ausführung. Prima Referenzen

adoucir ou dissiper certains maux (p. ex. des feuilles de noyer dans la poche contre le „loup“)?

6. Y a-t-il des moyens de nature inoffensive ou superstitieuse pour attraper immanquablement le but (cible ou adversaire)?

7. Quels sont les présages qui annoncent la guerre (météores, animaux)?

8. Existe-t-il parmi le peuple des prophéties relatives à la guerre, à la destruction de familles princières ou de pays, etc. (p. ex. Nicolas de Flüe)?

9. Quelles légendes concernant les batailles ou les champs de bataille rencontre-t-on en Suisse (combats entre diverses vallées, batailles où ont été trouvés des armes ou des fers à cheval, luttes d'esprits dans les airs, fossés et remparts élevés par les païens, les Sarrasins, les Suédois ou autres)?

10. Quels chants chante le soldat? Ici on peut récolter tout ce qui n'a pas été appris artificiellement dans des livres ou des sociétés de chant; donc: non seulement les vieilles chansons populaires, dans le sens propre du mot, mais aussi des matériaux plus récents et même tout modernes, et qui pourraient parfois paraître sans valeur; en outre des petites pièces de vers (gaudrioles) ou chansons satiriques contre certaines gens; chansons de régiments, de bataillons ou de com-

pagnies; chansons d'armes spéciales (dragons, artilleurs, etc.) Ne pas avoir peur de récolter des crudités.

11. Inscriptions comiques sur les guérites et dans les corps-de-garde, etc.

12. Paroles arrangées sur des mélodies de signaux (As-tu vu la casquette...).

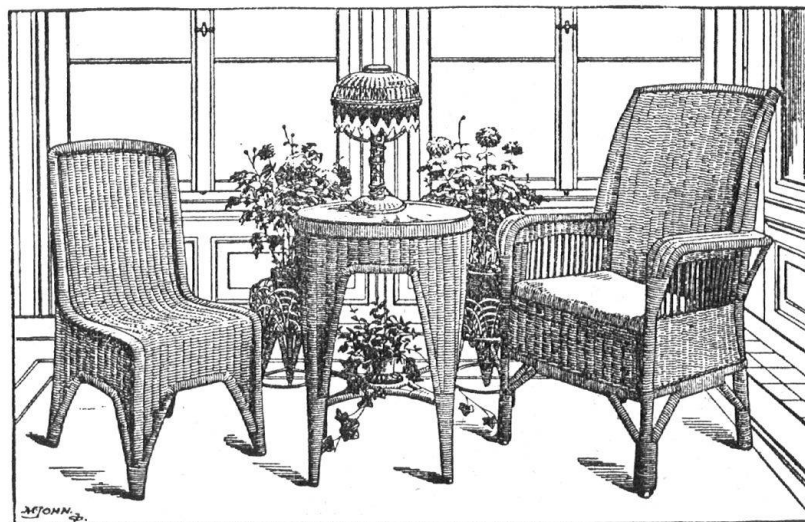
13. Langage des soldats (expressions employées pour désigner certains grades: le cabot, le capistrion, le marchef; certaines armes ou pièces d'équipement: le flingot, la pouilleuse, les godilots; le manger et le boire: le rata, le spatz; les villages, les paysans ou les civils; le langage secret, etc.).

Adresser les réponses ou toutes les demandes de renseignements à la Société suisse des Traditions populaires, à Bâle, Augustinergasse 8.

**Le bilan du Village suisse.** Le beau village suisse de l'exposition, avec son petit théâtre rustique, ses boutiques de poteries et de dentelles est un souvenir encore vivant dans toutes les mémoires. Cette entreprise, qui fut un des succès de l'exposition, a malheureusement causé quelques déboires financiers aux gens désintéressés qui s'étaient réunis pour la créer. L'association de membres de la Ligue Heimatschutz qui s'était spécialement constituée dans ce but, s'est réunie

# Rohrmöbelfabrik H. Frank

Telephon 3133 **St. Gallen** Telephon 3133



**Anfertigung von Rohrmöbeln nach jeder Angabe und Zeichnung. Kostenberechnungen nach Skizzen übernehme ich kostenlos und ohne jede Verbindlichkeit. Leistungsfähigste Firma der Ostschweiz :: Katalog zur Verfügung**